

das die fragliche Wendung in derselben, sonst fast gar nicht belegten Fassung wie 27, 3 bringt, wo doch ebenso gut, wie etwa in Titel 9, 'capitale' statt 'caballum restituere' gesagt werden konnte.

Danach dürfte in 65 eine bessere Form des in 38, 15 behandelten Themas zu erblicken sein. Aber die Betonung der Restitution des 'caballus' wird sich in der Vorlage sicher nicht beim 'decorticare' gefunden haben, das allemal ein bereits totes Pferd voraussetzt. Es müsste denn der Schädiger eines von seinen Pferden töten, wenn er nicht zu viel zahlen wollte. Dementsprechend kennt auch der Edictus hierfür keine Ersatzpflicht, nur eine Busse.

Zweitens will auch die Glosse zu 65 'turnechroso' (nur in II) nicht recht zu 'decorticare' stimmen. Kern § 265 liest dafür 'curve chroso', woraus ja beim Abschreiben sehr leicht 'turnechroso' werden konnte; 'curve' kommt von 'cervan', holl. 'kerven', ags. 'ceorfan', das Ganze wäre gleich alts. 'curfe horso', 'secaverit equo', und demnach 'decorticare' als eine Entstellung von 'decurtare' anzusehen. Hierzu aber würde die Restitutionspflicht sehr gut passen.

Und drittens. Wir betonten schon — und es soll noch weiterhin bewiesen werden —, dass die Handschriften von A und B zwei parallele Ueberlieferungstypen darstellen. Das bestätigt sich wieder, da 1—4 eine Busse von 30; II aber, Herold und Em. — Klasse III nimmt ja hier eine singuläre Stellung ein — eine solche von 15 Schillingen haben. Man könnte zur Erklärung dieser Divergenz nur ein Analogon heranziehen. Der Edictus Rothari hat für das decorticare das Doppelte der für das 'curtare caballum' geltenden Busse eingesetzt.

Nach dem Bisherigen müsste die vorliegende Form des Titels 65 durch missverständliche Umarbeitung eines ursprünglichen Artikels 'de caballo curtato' zu einem Titel 'de caballo excorticato' zustande gekommen sein. Dies ist auch die Meinung Kerns (§ 265). Doch glaube ich, genügen die Anzeichen noch nicht für diese Annahme. Das an zweiter Stelle angeführte Moment würde nur beweisen, dass Klasse II fälschlich 'decorticare' = 'scurtare' setzte. Doch ist die Kernsche Erklärung wohl überhaupt nicht stichhaltig¹ und die Divergenz der Bussen erklärt sich leicht aus einer Erhöhung der ursprünglichen Busszahl

1) Van Helten 169 stellt 'turne' mit mnl. nnl. 'tornen' 'Genähtes lostrennen' zusammen. Daher ergäbe sich salfrk. trunnen 'Haut abziehen, abhäuten, schinden'.